



CAMP: Cláusulas de Mediación y Arbitraje (Español/Inglés)

1) Cláusula de Mediación

“Las partes acuerdan someter cualquier controversia que surja de la ejecución de este contrato, de su interpretación o validez a una mediación que se desarrollará en el Centro de Arbitraje y Mediación Paraguay de la Cámara Nacional de Comercio y Servicios de Paraguay, conforme al procedimiento establecido en el Reglamento de Mediación del Centro. El o los mediadores intervinientes serán designados de la lista de profesionales pertenecientes al Cuerpo de Mediadores de la institución, de acuerdo con las reglas de procedimiento interno del Centro. Las partes declaran conocer y aceptar los reglamentos mencionados así como las tarifas vigentes, considerándolos parte integrante del presente contrato”.

2) Mediation – Standard clause

“Parties agree to submit any controversy arising out of the execution of this contract, its interpretation or its validity to a mediation that will be held at the Center for Arbitration and Mediation Paraguay of the National Chamber of Commerce and Services of Paraguay, in accordance with the procedure established in the Center’s Rules for Mediation. The intervening mediator(s) will be appointed from the list of professionals of the institution in accordance with the Center’s rules of procedure. The parties declare they know and accept the aforementioned regulations as well as the current rates, considering them an integral part of this contract”.

Hablando se entiende la gente